

## 如果您在工作中受伤或生病, 您有权利向工 作场所安全及保险局 (WSIB) 索赔, 即使...

◆ 您认为伤病是您的错

◆ 因事故受伤

◆ 对产品讨敏反应

- ◆ 您在受伤时为钱而工作
- ◆ 您通过一家临时机构工作
- ◆您的移民身份不安全

### 安大略大多数工人自动被 WSIB保险 | 在WSIB支持下,您可以得到:

- ◆ 您受伤时所做工作薪水税后的85%
- ◆ OHIP不支付的健康保险, 如药物、物理治疗等
- ◆ 前往预约就诊的交通
- ◆帮助改变您的工作,让您重返工作岗位
- ◆ 必要的帮助准备和寻找新工作

如果您很难理解WSIB或需要帮助填写表格, 以下是一些可以帮助您的机构:

安大略员工职业健康诊所 (Occupational Health Clinics for Ontario Workers) (OHCOW):

1-877-817-0336 (Toll-free)

https://www.ohcow.on.ca/

员工健康与安全法律诊所 (Workers' Health and Safety Legal Clinic):

1-877-832-6090

http://workers-safety.ca/

受伤员工社区法律诊所 (Injured Workers Community Legal Clinic) (IWC): 416-461-2411

https://www.injuredworkersonline.org/

工业事故受害者群体 (Industrial Accident Victims Group) (IAVGO):

416-924-6477

https://iavgo.org/

安大略省社区法律教育 (Community Legal Education Ontario) (CLEO)

https://stepstojustice.ca/legal-topic/health-anddisability/workplace-injury

员工顾问办公室 (Office of the Worker Adviser) (OWA): 1-800-435-8980

http://www.owa.gov.on.ca/en/Pages/default.aspx

School of **Labour Studies** 



#### 此份可打印小册子有七种语言版本:

http://hdl.handle.net/11375/25326

印刷说明: 在一张法律用纸 (8.5" x 14")上双面打印此PDF文件。 在这张纸的另一面沿虚线折叠小册子。 先从右边对折,然后从左边对折。 对折后,蓝面将显示为封面,此面将显示为封底。



# 如果您因公受伤或生病, 该怎么办?



### 如果您在工作中受伤或生病该怎么办?

- ◆ 立即停止工作。告诉您的主管发生了什么,尽快去看医生。 如果您继续工作和延迟护理,您的健康可能会变得更糟, 而且您的索赔可能会被推迟或拒绝。
- ◆ 向您的医生说明您的工作以及您是如何受伤或生病的。 您的医生应填写一份WSIB表格8。如果医生未表现出支持, 去最近的医院急诊科或立即去另一位医生处就诊。
- ◆ 如果您的医生不同意, 不要回去工作, 即使您的雇主在向您 施压。
- ◆ 填写表格6, 提出 WSIB 索赔: <a href="https://eservices.wsib.">https://eservices.wsib.</a>
  on.ca/portal/server.pt/community/eform\_6/209。
  即使您认为已经太迟也应尽快寄出此份表格。您的索赔亦可由您的医生(表格8)或雇主(表格7)提出。
- ◆如果您填写表格6需要帮助,致电WSIB,电话号码是 416-344-1000。如果您需要的话,他们可以在口译的帮助下 通过电话帮助您填写表格。您可以用自己的语言填写表格 6或写信给WSIB。WSIB会将它们译成英语。
- ◆即使您的雇主或其他人告诉您不要这样做,或建议您申请另一种保险(如EI),您也要提出索赔。
- ◆ 只有当您明白您同意签署的内容时, 您才能签署文件。
- ◆如果您对某件事不确定,就说您不知道或不理解, 或者不予回答。
- ◆ 获取建议(参见结尾部分的资源列表)。不要从非专业人士那 里接受建议。
- ◆ 做笔记并保存有关您的病例的所有信息的副本(医疗文件, 图片等)。

- ◆将所有所需的表格和文件发送给WSIB。
- ◆如果索赔被否决,您有权不同意。为表明您不同意,请遵循 WSIB信中告诉您已否决您的索赔的步骤。如果您不同意, 请迅速行动。时间有限。
- ◆如果您的索赔被接受,请与WSIB合作,并遵循您计划中概述的规则和步骤。例如,如果您被要求返回工作,您将需要做出尝试,即使您觉得您还没有准备好。
- ◆如果您有任何顾虑,请告诉WSIB。不要停止遵循您的计划。如果您这样做,可能会失去您的福利。

WSIB有免费的专业口译接电话和开会。您也可以要求将信件译成您的语言。 WSIB 颇为复杂。请与一名WSIB口译打交道,而不是与家庭成员或朋友打交道。

欲知详情,请致电 WSIB,电话号码是 (416) 344-1000。按1为英语,然后按1为 员工。等待有人与您通话并要求为您安排 一名翻译。

### 如何用您的语言获取信息

信息可在WSIB 网站上找到: <a href="https://www.wsib.ca/en">https://www.wsib.ca/en</a>。 有关如何将网站译成不同语言的说明可在此找到: <a href="https://www.wsib.ca/en/other-languages">https://www.wsib.ca/en/other-languages</a>

此外,WSIB以10种语文提供员工福利和服务指南 (在本页底部): <a href="https://www.wsib.ca/en/injured-or-ill-people/resources-injured-or-ill-people/your-guide-benefits-services-and#benefits">https://www.wsib.ca/en/injured-or-ill-people/your-guide-benefits-services-and#benefits</a>

翻译软件,如谷歌翻译,(https://translate.google.com/)可能有助于翻译电子邮件和文件,如返回工作计划。如果您没有电脑或无法上网,请访问公共图书馆。您可使用图书馆电脑免费上网。

